



ECKOLD AG

www.eckold.com

Neu von ECKOLD lieferbar
Now available from ECKOLD
Maintenant disponible chez ECKOLD



Komfortabler, pneumatischer Antrieb zum Handformer HF 80 CH

- Jetzt druckbegrenzt zur Vermeidung von Werkzeugüberlastung
 - Beide Hände frei zum Positionieren, Halten und Führen der Bauteile
 - Schnelles und komfortables Umformen oder Anpassen
 - In der Schweiz erprobt und bewährt

Comfortable, pneumatic drive unit for the HF 80 CH Handformer machine

- Now pressure limited to avoid tooling overload
 - Both hands free for positioning, holding and guiding the workpieces
 - Fast and comfortable forming and correcting
 - Tested and well proven in Switzerland

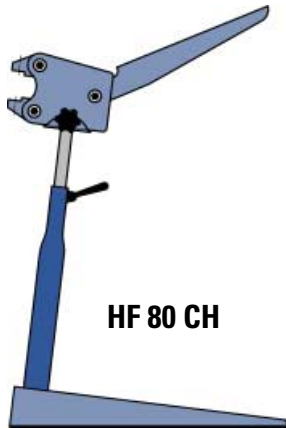
Unité de commande pneumatique pour le formeur à main HF 80 CH

- Pression de travail contrôlé pour éviter la surcharge sur l'outillage
 - Deux mains libres pour positionner, tenir et guider la pièce à former
 - Travaux de formage et de dressage plus facile et rapide
 - Système testé et éprouvé en Suisse

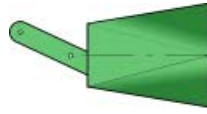




ECKOLD AG



HF 80 CH



Pneumatiktrieb PA 80 Pneumatic drive unit Commande pneumatique

Best.Nr. / Order no. / No. de comm.
702.000.0000



≈ 39 kg

Antrieb Eingangsdruck Hub	Drive Input air pressure Working stroke	Commande Pression d'air Course de travail	Luft / air 6 - 10 bar max. 6.0 mm
Auslösung - Fusschalter - Einzelhub	Stroke release - Foot pedal - Single stroke	Déclenchement - Pédale - Course simple	
Umformkraft für: - Stahl ($R_m \approx 400 \text{ N/mm}^2$) - Aluminium ($R_m \approx 250 \text{ N/mm}^2$), nicht ausgehärtet, umformbar - Inox ($R_m \approx 600 \text{ N/mm}^2$)	Forming capacity: - Steel ($R_m \approx 400 \text{ N/mm}^2$) - Aluminium ($R_m \approx 250 \text{ N/mm}^2$), not hardened, formable - Stainless steel ($R_m \approx 600 \text{ N/mm}^2$)	Capacité de formage: - Acier ($R_m \approx 400 \text{ N/mm}^2$) - Aluminium ($R_m \approx 250 \text{ N/mm}^2$), non-vieilli mais emboutissable - Inox ($R_m \approx 600 \text{ N/mm}^2$)	max. 1.5 mm max. 2.0 mm max. 1.0 mm



Der Pneumatiktrieb wird anbaufertig geliefert, komplett mit Schlauchverbindung und Fuss-Schalter mit 3/8" Anschlussnippel für die Druckluft-Zuleitung.

Umrüsten ist einfach: Handhebel ausbauen, Antrieb aufsetzen, festschrauben!

The pneumatic drive unit is delivered completely assembled, ready for mounting, complete with hose connection, foot-pedal switch with 3/8" connecting nipple for air supply line.

Mounting is simple: take out handlever, push on drive unit and fasten screws!

Le système de commande pneumatique est livré prêt au montage, complet avec la pédale, le flexible à la pédale, pédale avec un raccord 3/8" pour l'alimentation pneumatique.

Montage très simple: Enlever le levier à main, positionner l'unité pneumatique, serrer les 4 vis!

Abbildungen und Masse unverbindlich / Illustrations and technical data are not binding / Données techniques et illustrations sans engagement

ECKOLD AG
CH-7203 Trimmis
Tel.: ++41- 81 354 12 70
Fax: ++41- 81 354 12 01
machines@eckold.ch
www.eckold.ch

ECKOLD France Sarl.
F-77400 St. Thibault-des-Vignes
Tel.: ++33- 1 643 09 247
Fax: ++33- 1 643 08 192
info@eckold.fr

ECKOLD GMBH & CO KG
D-37444 St. Andreasberg
Tel.: ++49- 5582 8020
Fax: ++49- 5582 802 300
info@eckold.de

ECKOLD Limited
GB-Coventry CV3 4LH
Tel.: ++44- 24 7630 7555
Fax: ++44- 24 7630 2777
sales@eckold.co.uk

ECKOLD Japan Co. Ltd.
Funabashi City 274-0824,
Japan
Tel ++81- 47 470 2400
Fax ++81- 47 470 2402
www.eckold.co.jp

ECKOLD + VAVROUCH Spol. s r.o.
CZ-61400 Brno
Tel.: ++42-05-45 241 836
Fax: ++42-05-45 241 836
eckold@volny.cz